Porównanie tłumaczeń Psalmów 30:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JHWH! W swej życzliwości postawiłeś mnie na górze mej potęgi,\* A gdy zakryłeś swe oblicze,\*\* ogarnęła mnie trwoga.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) na górze mej potęgi, הֶעֱמַדְּתָה לְהַרְרִי עֹז , tj. sprawiłeś, że stoi siłą moja góra; idiom (?): na potężnych górach, na szczycie potęgi, por. G: ozdobiłeś pięknem moją moc, παρέσχου τῷ κάλλει μου δύναμιν. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 10:11</x>; <x>230 13:2</x>; <x>230 51:11</x>; <x>230 88:15</x> [↑](#footnote-ref-3)